

21975A0718(01)

23.7.1975

EUROOPA ÜHENDUSTE TEATAJA

L 190/36

Euroopa Majandusühenduse ja India Vabariigi vaheline roosuhkrut käsitlev kokkulepe

EUROOPA ÜHENDUSTE NÕUKOGU
ühelt poolt,

INDIA VABARIIGI VALITSUS

teiselt poolt,

SOOVIDES tagada India Vabariigi ja Euroopa Majandusühenduse, edaspidi "ühendus", vahelise olemasoleva suhkrukaubanduse säilimise kindlal ja võrdsel alusel;

PIDADES MEELES ühist kavatsuste protokolliga kaubandussuhete arendamise kohta India, Malaisia, Pakistani, Singapuri ja Sri Lankaga, mis on lisatud Taani Kuningriigi, Iirimaa ning Suurbritannia ja Põhja-Iiri Ühendkuningriigi Euroopa Majandusühenduse ja Euroopa Aatomenergiaühendusega ühinemise lepingu lõppaktile ja eelkõige selle sätteid suhkru ekspordi kohta Indiast ühendusse;

VÕTTES ARVESSE Euroopa Majandusühenduse ja India Vabariigi vahel sõlmitud kaubanduskoostöö lepingut,

ON OTSUSTANUD vastastikuse koostöö vaimus sõlmida käesoleva kokkuleppe:

Artikkel 1

1. Ühendus kohustub määramata aja jooksul tagatud hindadega ostma ja importima kindla koguse toorest või valget roosuhkrut, mis pärineb Indiast ja mida kõnealune riik kohustub talle tarnima.

2. Käesolevat kokkulepet rakendatakse suhkruturu ühise korralduse haldamise raames ja ühenduse olemasolevate, India jaoks kohandatud päritolureeglite kohaselt.

2. Kui artiklist 7 ei tulene teisiti, ei või seda kogust India Vabariigi valitsuse nõusolekuta vähendada.

3. Ajavahemikul kuni 31. juulini 1975 on valge suhkru kokkulepitud kogus 22 000 tonni.

Artikkel 4

Artikkel 2

1. Ilma et see piiraks artikli 7 kohaldamist, ei või ükski käesoleva kokkuleppe muudatus jõustuda enne, kui kokkuleppe jõustumiskuupäevast on möödunud viis aastat. Pärast seda tehtavad muudatused jõustuvad kokkulepitaval ajal.

2. Artiklis 1 osutatud kohustuse rakendamistingimused vaadatakse uuesti läbi enne nende seitsmenda kohaldamisaasta lõppu.

1. Ajavahemikul 1. august 1975 – 30. juuni 1976 k.a ja pärast seda igal 12-kuulisel perioodil, st 1. juuli – 30. juuni k.a, edaspidi "tarneperiood", kohustub India tarnima artikli 3 lõikes 1 osutatud koguse, mille suhtes kehtivad kõik artikli 7 kohaldamisest tulenevad muudatused. Samasugune kohustus kehtib koguse kohta, mis on artikli 3 lõikes 3 märgitud 31. juulile 1975 eelneva aja jaoks, mida käsitletakse samuti tarneperioodina.

2. Kuni 31. juulini 1975 tarnitav kogus, mis on märgitud artikli 3 lõikes 3, hõlmab ka tarneid, mis on lastimissadamast teele saadetud.

Artikkel 3

1. Artiklis 1 osutatud roosuhkrukogus, mis on väljendatud valge suhkru tonnides, edaspidi "kokkulepitud kogus", mis tuleb tarnida igal artikli 4 lõike 1 esimeses lauses märgitud tarneperioodil, on 25 000 tonni.

3. Igal tarneperioodil tarnitavale India roosuhkrule võib kohaldada järgmise tarneperioodi tagatud hindu.

Artikkel 5

1. Valget suhkrut ja toorsuhkrut müüakse ühenduse turul ostjate ja müüjate vahel vabalt kokkulepitavate hindadega.
2. Ühendus ei sekku, kui liikmesriik lubab oma territooriumil kõrgemaid müügihindu kui ühenduse künnishind.
3. Ühendus kohustub kokkulepitud koguse piires ostma tagatud hinnaga valget suhkrut või toorsuhkrut, mida ei või ühenduses müüa tagatud hinnaga samaväärse ega sellest kõrgema hinnaga.
4. Arvestusühikutes väljendatud tagatud hind tähistab pakkimata suhkru CIF-hinda ühenduse Euroopa sadamates ja see määratakse standardkvaliteediga suhkrule. See lepitakse kokku igal aastal ühenduses valitseva hinnataseme piires, võttes arvesse kõiki vajalikke majandustegureid, ja kinnitatakse hiljemalt asjakohasele tarneperioodile eelnevas 1. maiks.
5. Perioodil 18. juuli 1975 – 30. juuni 1976 on tagatud hinnad järgmised:
 - a) toorsuhkru korral: 25,53 arvestusühikut 100 kg kohta;
 - b) valge suhkru korral: 31,72 arvestusühikut 100 kg kohta.

Artikkel 6

Artikli 5 lõikes 3 osutatud ostmine tagatud hinnaga kindlustatakse sekkumisametite või muude ühenduse määratud esindajate kaudu.

Artikkel 7

1. Kui India ei suuda mõnel tarneperioodil kokkulepitud kogust vääramatut jõu tõttu täielikult tarnida, võimaldab Euroopa Komisjon India palvel vajalikul määral täiendavat tarneaega.

2. Kui India ei suuda mõnel tarneperioodil kokkulepitud kogust täielikult tarnida muul põhjusel kui vääramatut jõud, vähendatakse seda kogust tarnimata jäänud koguse võrra igal edasisel tarneperioodil.

Artikkel 8

1. India või ühenduse taotlusel peetakse kõigi käesoleva kokkuleppe kohaldamiseks vajalike meetmete suhtes nõu lõikes 2 nimetatud ühiskomitees.
2. Käesolevaga moodustatakse mõlema poole esindajatest koosnev ühiskomitee.
3. Käesolevas kokkuleppes sätestatud korrapärased läbivaatused toimuvad kokkulepitud institutsioonides.

Artikkel 9

Käesolevat kokkulepet kohaldatakse Euroopa territooriumide suhtes, millele kohaldatakse Euroopa Majandusühenduse asutamislepingut, vastavalt mainitud asutamislepingu tingimustele, ning territooriumide suhtes, kus kehtib India Vabariigi põhiseadus.

Artikkel 10

Käesolev leping jõustub 18. juulil 1975.

Artikkel 11

Pärast viie aasta möödumist käesoleva kokkuleppe jõustumiskuupäevast võib ühendus või India selle denonsseerida, teatades sellest teisele poolele kirjalikult kaks aastat ette.

Artikkel 12

Käesolev kokkulepe on koostatud kahes eksemplaris hollandi, inglise, itaalia, prantsuse, saksa ja taani keeles, kusjuures kõik tekstid on võrdselt autentsed.